

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

УДК 398

ФОЛЬКЛОРНЫЕ ТЕКСТЫ И ИХ СЕМАНТИЧЕСКИЕ КОДЫ

Лушникова Анастасия Владимировна, магистрант, направление подготовки 45.04.02 Лингвистика, Оренбургский государственный университет, Оренбург
e-mail: Anastasialushnikova.42@mail.ru

Научный руководитель: **Ильина Лариса Евгеньевна**, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры романской филологии и методики преподавания французского языка, Оренбургский государственный университет, Оренбург
e-mail: nerol2620@mail.ru

Аннотация. Статья посвящена исследованию семантических кодов, используемых в фольклорных текстах. Автор полагает, что фольклорные тексты являются способом выражения народного самосознания, соответственно фольклорные формы существуют независимо от литературных произведений. В статье предложено определение семантических кодов фольклорных текстов и рассматриваются семантические коды на примере распространённых устойчивых выражений и речевых формул русских народных сказок. В заключении делается вывод об изменении облика фольклорных текстов в результате появления новых моделей текстуализации, об активном использовании семантических кодов фольклорных текстов для создания новых произведений художественной культуры, а также указывается, что изучение семантики произведений фольклора создает базу для систематизации структур устного народного творчества, фольклорных сюжетов, тенденций развития фольклорной традиции.

Ключевые слова: фольклор, фольклорный текст, семантика, семантические коды фольклорных текстов.

Для цитирования: Лушникова А. В. Фольклорные тексты и их семантические коды // Шаг в науку. – 2022. – № 4. – С. 99–102.

FOLKLORE TEXTS AND THEIR SEMANTIC CODES

Lushnikova Anastasia Vladimirovna, postgraduate student, training program 45.04.02 Linguistics, Orenburg State University, Orenburg
e-mail: Anastasialushnikova.42@mail.ru

Research advisor: **Ilyina Larisa Evgenievna**, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Associate Professor of the Department of Romance Philology and Methods of Teaching French, Orenburg State University, Orenburg
e-mail: nerol2620@mail.ru

Abstract. The article is devoted to the study of semantic codes used in folklore texts. The author believes that folklore texts are a way of expressing people's self-consciousness; accordingly, folklore forms exist independently of literary works. The article proposes the definition of semantic codes of folklore texts and considers semantic codes on the example of common set expressions and speech formulas of Russian folk tales. In conclusion, it is concluded that the appearance of folklore texts has changed as a result of the emergence of new models of textualization, the active use of semantic codes of folklore texts to create new works of artistic culture, and it is also indicated that the study of the semantics of folklore works creates the basis for systematizing the structures of oral folk art, folklore plots, trends in the development of folklore tradition.

Keywords: folklore, folklore text, semantics, semantic codes of folklore texts.

Cite as: Lushnikova, A. V. (2022) [Folklore texts and their semantic codes] *Shag v nauku* [Step into science]. Vol. 4, pp. 99–102.

Изучение фольклорных текстов обусловлено их духовной ценностью, поскольку фольклор представляет собой набор текстов, осмысление которых невозможно без целостного понимания традицион-

ных и новых явлений социальной жизни. Фольклор на протяжении столетий сохраняет устойчивые позиции в жизни и культуре каждого народа. Его изучение связано с различными формами традиционной выразительной культуры, вербальное выражение которой представляет собой общий интерес для различных наук. Отдельные слова, устные или письменные произведения продолжают активно воспроизводиться для исполнения и документирования словесного искусства, музыки, пьес, ритуалов и даже для создания осязаемых объектов. Исследования народных нарративов несут особую смысловую нагрузку с точки зрения этических принципов обучения, исследований и публикаций. Фольклорные произведения могут содержать религиозные или мифические элементы, но в основном они развивают сюжеты повседневной жизни. Элементы чудесного и практическая сторона жизни часто сочетаются в одном повествовании. Миф и фольклор стали общеупотребимыми терминами для всех нарративов, которые не соответствуют господствующей структуре верований.

Работа над изучением фольклорных текстов является важным элементом в сохранении мирового культурного наследия. Зафиксированный фольклорный текст – это всегда продукт деятельности двух человек: сказителя и собирателя. Исходя из специфики фольклорного текста в текстологии науки об устно-поэтическом творчестве выделяют следующие разделы: историко-фольклорную текстологию, изучающую жизнь текста в устах сказителя; историко-фольклористическую текстологию, отвечающую на вопросы, как записывались собирателями, редактировались и издавались публикаторами тексты в разные периоды развития науки; издательскую текстологию, разрабатывающую приемы и правила записи и издания фольклорных произведений [1].

Фольклорные тексты в нашем исследовании – это словесные формулы и речевая деятельность, неразрывно связанные с определенными действиями и предметами, имеющими сакральное значение. Их изучение возможно на основе положений текстологии или на основе языческих представлений, социального содержания и литературно-художественных средств, создающих ценность данного фольклорного произведения, что становится причиной их исследования [2].

По мнению Б. Н. Путилова для текстологии фольклора проблема авторства является второстепенной, исключительную важность приобретает проблема создания, сохранения, воспроизведения, изменения (искажения) текстов.

Одним из ключевых понятий, раскрывающих механизмы функционирования культуры в системе социального взаимодействия, пути ее самореализации, является понятие культурного кода. Поня-

тие *код* обозначает систему трансформационных механизмов, присущих определенным областям культуры или типичным ситуациям социального взаимодействия, благодаря которым выделяются и упорядочиваются ключевые знаки и символы, формируются нормы и правила взаимодействия. Код позволяет выразить значимые для людей и поэтому закрепленные черты связи с окружающей средой, представления о действительности. Коды – это искусственные условные образования, однако, основанные на естественных действиях, присущих человеку. Виды кодов характеризуют их выразительный потенциал, как способность точно и достоверно передавать информацию об определенных аспектах действительности.

В тексте фольклорного произведения выделяют три кода языка, которые, по мнению В. В. Красных, характеризуют не только обряд или ритуал, но и поле культуры в целом [7]: словесный, предметный и акциональный коды.

Код происходит от латинского слова *codex*, обозначающего определенный способ скрепления листов одного документа. Код – набор правил поведения, обычаев или условностей в обществе, формализованных или нет (дресс-код); документ, в котором записаны эти правила; алгоритм для преобразования фрагментов данных в другую форму или представление (в информатике). Алфавитное письмо любого языка, с помощью которого кодируется человеческая речь, есть пример кода.

Лингвистическая семантика – это раздел общей семантики и лингвистики, изучающий кодирование значения в языковых выражениях. Этимологически термин происходит от греческого *σημαντικός*, что означает «соответствующее значение», происходящего в свою очередь от *σημα*, что означает «знак». Опираясь на исследования объективных, внеязыковых связей языковых знаков (высказываний), отражающих действительность в их семантике, проведенные Ю. Н. Карауловым, Л. А. Новиковым, А. А. Уфимцевой, мы рассматриваем семантику фольклорного текста как сумму значений и смыслов вербального, реального и акционального кодов, ограниченных пространством данного текста, и выраженных соответственно словами, через использование определенных предметов и через определенные действия.

Семантика фольклорного текста, по мнению С. Ю. Неклюдова, заключается в том, что «сегмент текста тем скорее может рассматриваться как подобное слову цельное смысловое единство, чем крепче его внутренние связи, а это тоже прямо зависит от объема сегмента. Таковы, например, устойчивые словосочетания (*леса темные, дорожка прямоезжая, богатырский голос, добрые кони*), традиционные формулы сказки (*Жили-были..., В некотором царстве..., Скоро сказка сказывается...*),

формулы поэтического языка эпической или лирической песни (*Как у ласкова князя у Владимира... А и конь под ним, точно лютый зверь... Встану раным-ранешенько...*)» [3].

Сферы мировосприятия и деятельности человека позволяют выделить некоторые коды, рассмотрим основные из них.

Код культуры, соотносимый с духовной сферой жизни, определяет деятельность и поведение человека.

Код культуры, соотносимый с пониманием времени, показывает человеческое бытие во времени.

Код культуры, соотносимый с пониманием пространства, описывает мироустройство.

Код культуры, соотносимый с миром материального, фиксирует сложную систему взаимоотношений человека и его материального окружения.

Код культуры, соотносимый с человеческим телом, демонстрирует осмысление функций различных органов с процессами жизнедеятельности человека.

Код культуры, соотносимый с живыми существами окружающего мира, отражает устойчивые стереотипы [4, с. 81].

Культурные коды обнаруживаются в плане выражения и плане содержания, в данном случае, они не всегда могут существовать в одной плоскости. Богатство и многообразие культуры передают фразеологические единства, отражающие коды культуры, соотносимые с духовной сферой жизни с пониманием времени и пространства, с миром материального [6].

Рассмотрим далее семантические коды фольклорных текстов на примере распространённых устойчивых выражений и речевых формул русских народных сказок.

Духовный семантический код фольклорного текста передает нравственные ценности, характеризует поведение героев сказок и их взаимодействие, объясняет оценочные суждения: (*не отдавать ни пяди земли*, (*сложить*) *буйну головушку*, *горелосчастье*, *без царя в голове*).

Временной семантический код фольклорного текста описывает временное пространство сказки, деятельность персонажей и их бытие во временном промежутке: *до третьих петухов*, *когда папоротник зацветет*, *при царе Дадоне*, *при царе Горохе*, *тридцать лет и три года*.

Пространственный семантический код фольклорного текста определяет место героя в сказочном пространстве и мироустройство сказки: *у Лукоморья*, *за семью горами*, *у черта на куличках*, *за*

тридевять земель, *за Синими горами*. Пространственный код связан с ключевыми концептами культуры и отражает самоидентификацию народа в географических измерениях: *полюшко широко поле*, *на море-окияне*, *идти (ехать) окольным путем*, потому что *прямая дорога заколодела*, *замуравила*.

Предметный семантический код фольклорного текста связан с предметами в сказочном пространстве, создает метрическую сферу сказочного мира: *меч Сто-Голов-с-плеч*, *скатерть-самобранка*, *гусли-самогуды*, (*идти*) *семимильными шагами*, (*износить*) *семь пар башимаков*, *семи пядей во лбу*. Примеры семантического кода используются в современном маркетинге: *живая вода*, *золотой (волшебный) ларец*, *сундук со сказками*.

Соматический семантический код фольклорного текста определяет символичные функции частей тела: *мальчик-с-пальчик*, *совушка-умная головушка*, *руки-крылья*, *локоть (мера длины) сукна*. Соматический код тесно связан с процессами жизнедеятельности: *Лихо одноглазое*, *если да кабы*, *росли во рту грибы*, *на все руки мастер* и идеей защиты страны: *не щады живота своего*.

Биоморфный семантический код фольклорного текста описывает сказочные существа сказочного мира и пограничных миров: *Чудо-Юдо*, *Змей Горыныч*, *Баба-Яга*, *Марья Моревна*, *Водяной*, *Аленький цветочек*, *Жар-птица*, *Кикимора*. Биоморфный семантический код тесно связан со стереотипами: *волк – глупый*, *лиса – хитрая*, *крик петуха или карканье вороны (ворона)* являются сигналом, прекращающим действие темных сил.

Таким образом, культурные коды создают систему, содержащую основы культуры. Современная культура активно использует семантические коды фольклорных текстов для создания новых произведений культуры. В настоящее время фольклорные тексты являются способом выражения народного самосознания и являются исторической основой мировой художественной культуры [1].

Изучение семантических кодов фольклорных текстов позволяет выявить основы построения текстов устного народного творчества, схемы фольклора в его традиционном понимании, тенденции развития (упрощение или усложнение) фольклорной традиции [5].

Фольклорные тексты, описывая традиции, народные танцы, обряды инициации, празднования рождения и свадьбы, отражают семантику фольклорных элементов и процессы изменения семантики от одного региона к другим или из одного поколения к другому.

Литература

1. Иванова Т. Г. Специфика фольклористической текстологии / Русский фольклор: в 33 т. – Л.: Наука, 1991. – Том XXVI. Проблемы текстологии фольклора. / под ред. Т. Г. Ивановой (отв. ред.) и др. – С. 5–21.
2. Ильина Л. Е. Аксиологический аспект колыбельной песни как жанра фольклора // Балтийский гу-

манитарный журнал – 2019. – Т. 8 – № 4 (29). – С. 243–247. <https://doi.org/10.26140/bgz3-2019-0804-0054>.

3. Неклюдов С. Ю. Семантика фольклорного текста и «знание традиции» // Славянская традиционная культура и современный мир: сборник материалов научно-практической конференции, Москва, 22–24 мая 2004 года – Москва: Государственный республиканский центр русского фольклора, 2005. – С. 22–41.

4. Селиверстова О. Н. Труды по семантике. – М.: Яз. славян. культуры, 2004. – 960 с.

5. Урысон Е. В. Проблемы исследования языковой картины мира: аналогия в семантике. – М.: Языки славянской культуры, 2003. – 224 с.

6. Шафиева М. А. Лингвистические и семикультурные характеристики английского лексико-фразеологического поля «одежда»: автореф. дис. ... канд. филол. наук. 10.02.04. – Самара, 2011. – 31 с.

7. Язык, сознание, коммуникация: сб. статей / Отв. ред. В. В. Красных, А. И. Изотов. – М.: МАКС Пресс, 2004. – Вып. 26. – 168 с.

Статья поступила в редакцию: 29.05.2022; принята в печать: 25.10.2022.

Автор прочитал и одобрил окончательный вариант рукописи.